

## PAAVORO ITIONCAQUENERI TITO

### *Antsatantaquemparoca*

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca paperi itioncacaantaqueca Paavoro itioncaquenerigueti Tito. Irocashi itioncacotaqueri irira Paavoro otsipae paperiqui (Ya. 7.57-8.1; 9.1-31; 13.1-28.31). Paavoro icantacotaqueri Tito itioncacaantajaquerigueti Garashiaquitica aisa itioncacaantaquerogueti paperipae icantajitica 2 Corintoquitica aisa 2 Timoteo (2 Co. 2.13; 7.6, 13-14; 8.6, 16, 23; 12.18; Ga. 2.1, 3; 2 Ti. 4.10) Tequeratagueti intionqueroji Paavoro ocatica paperi itioncacaanquero otsipae 11 paperipae choocajianquitsica paperiqui icantajitica *Tsave-tacoquerica Jesoquirishito*. Pajinigueti itioncacaantaquerogueti Paavoro ocatica paperi itioncacaantaqueneri Timoteo, iroquetica itioncacaantaquenerica. Itioncacaantaquero ocatica paperi ajagantsiniqui 63, ichoocaquegueti quepatsiqui icantajitica Maseronia.

<sup>1</sup> Naroguenti Paavoro antinirica Aapani Irioshi ashintajanaca, aisa naroguenti itigarancane Jesoquirishito. Iriatimpa itigarancaquena nontsaraventacaajiaquempari maasano icoguiajiaqueca Aapani Irioshi, cameetsanijite intsatimentajiaqueronijite Quenquetsatsarentsimajaca incomajatashitantaquemparoca.

<sup>2</sup> Aisa intsamajajiaqueroquea iroaroaitanaque-  
quea maasano tsaromentajiacarica inchoocagui-  
teniquea Irioshimajacaqui, aatoquea imetojaji.  
Irraquea Aapani Irioshi teequea intojeimatem-  
paji. Paesatoniqui tequerataguete onchoocati-  
mateji, icanque aatoja imetojitsi maasano queri-  
caca tsaromentajiaquemparineca Quirishito, inco-  
guitempanti inchoocaguiteni iriatimpaqui.

<sup>3</sup> Imaicaquea imaica jac aapojaca savincagui-  
teri intsatantajiaquemparoca maasano Iguen-  
quetsatsare Aapani Irioshi Meshiacojacajica.  
Irootaquequea itigaranquimenquenaquea  
nontsavetacotaqueriqueate Jesoquirishito,  
noncamanqueriquea maasano.

<sup>4</sup> Notioncaquempiquea aviatimpa  
Tito napitsaromentarite, naroguentiquea  
tsaromentacaaquempica nopeantajimpica  
nirijanitemajaca. Namanacovenquempiquea  
incavintsajamajaquempinijite Aapani Irioshi aisa  
Jesoquirishito Meshiacojacajica, noninquequea  
inchoocatacaquempi cameetsa aatonijite taaca  
opaji pishoshoguiteventa.

### *Yantavaequequeate Tito Queretaniqui*

<sup>5</sup> Oraqueate nojocanaquempiguete oraniqui  
Queretaniqui nocanquempiquea pinteroncague-  
tajerojate maasanopae tequerataca anteronqueji.  
Aisa nocanquempiquea querocaguete oraniqui  
guinteninintsipaequi icapioapinijiacaguete  
apitsaromentarijiate, paajiaquenerijate  
quempoguijajiaquerineca, pinquempetacaama-  
jaquemparoja nocanquempica.

6 Irraquea quempoguijajiguirica tsaroven-tajiatsica incoguitepanija incomajamajaquempaquea iramenajitaquerinijite inchoocamajaque cameetsa. Irampaniron-quemparoja imanquigacaca. Irraquea irijanijiate intsaromentamajiaquemparija Quirishito incomajamajaquempaquea, aisa intsajiaqueriquea iriri aatoja ipigapigaataritsi.

7 Irraquea quempoguijajiguirica tsaroven-tajiatsica iriguentiquea savicaventiroca maasanopae inintaguetica Aapani Irioshi, irootaquequea nocantantacaca incoguitepanija incomajamajaquempaja aatoniji ochoocatitsi incantimentajiquerimeca. Aatoquea yaventacotatsi, aatoquea itijerequitatsi, aatoja ishinquiguitani, aisa aatoquea yaashitantatsi. Aatoquea yamatavijiguiritsi itsipapae iraaquenijite imentaquipae.

8 Cameetsa iraaajivaqueriquea iroguisavisavitavaqueriquea coraquecoraquejianquitsica itsovironaquitequi. Irishineventamajaquem-paroquea cameetsaripae, intampishitashigueta-queroquea maasanopae covaeguisherentsipae, incomajamajaquempa, irinetsanamajataqueneri Aapani Irioshi, aisa iramenanontamajaquempaja cameetsa incomajamajaquempanijite.

9 Irraquea quempoguijajiguirica tsaroven-tajiatsica aatoja icantashitatarotsijate Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, manaqueate inquenquejamajaqueroquea cameetsanijite iragavejaquenijite intsatacaajiaqueriquea itsipapae, aisa iragavejaquenijite irimajereta-caajiaquerinijite maasano cantashitaticaroca

Quenquetsatsarentsimajaca.

<sup>10</sup> Choocatarite icaramirincavaequetarite pigapigaatantatsica, manaqueate icantashiji-acaro intati yamatavijantigueti. Iriojiatarite quempetanquitsica imaica cantajianquitsica maasano tsaromentajatsica iroguijatacojianajero itsatacaantica joriojia icantajiaque intotsaiquimashitacaantajiaquempa maasanojia.

<sup>11</sup> Irirajia quempejiaqueroca imaica iintsija iramimicacaajitempari, manaqueate yovashi-antacaagarantajiaqueri tsaromentajavetatsica, iquejetacaajitsitaroquee imanquigarejia aisa irijanijiate. Itsatacaantamampeajianaqueroqueea intati, teetarite oncameetsateji, manaquea inintajiaque iraantajiaquemparo imentaquipae.

<sup>12</sup> Coramani ichoocaque tsavetantatsica Queretaquiticani. Iriatimpa iquenquetsatacojiaqueri igonorojia icanque: “Ari icojiaca Queretaquitica iriguenti tsojeajatsica, teequee impintsat-acotantajiguempaji quempejiacaqueea chaonarijite. Iriguentijiaqueea shecajanti perantijia.”

<sup>13</sup> Icantamajataqueshiatsi. Irootaquequeea nocantantaquempica pincantomajamajaterija irirajia quempejianquitsica imaica cameetsanijite intsaromentamajatanaquemparinijite Quirishito,

<sup>14</sup> aatonijite iquemisantajiajiritsi joriojia tsavetamampeajigaroca iquenquejashijitacaca intati. Aisa pincanquerijate aatojate iquemisantajiguir-itsijate itsatacaantajiaqueca itsipa pitsocapitsatanacaroca Quenquetsatsarentsimajaca.

<sup>15</sup> Iriraqueea comajari icocaniquea iquenquejacomajaquero maasanopae, manaquea

icomajatacocaro, cotanquitsiquea iriraquea  
teeca incomajatempaji teeca iraavajeroji  
iroomajatatsica icancaniquea teequea  
incomajatacotemparoji maasanopae. Manaquea  
ocovaeguishetanaca iguenquejane, aisa  
chagashirentavequemparimeca aatoniji icovaeta  
manaquea ocovaeguishetanaca.

<sup>16</sup> Iriatimpajia icantajiaveca itsatiri Aapani  
Irioshi, cotanquitsiquea ipeacaaguishe-  
jiacaca onigaantajianaqueri teemajaca  
intsateriji. Iriguenti coguisherimajaca, tee  
inquemisantanteji, teequea intsatimajigueji  
irinetsanajiaqueroquea cameetsaripae.

## 2

*Quero ancojiaquempani anchoocajiaquegueti  
cameetsa*

<sup>1</sup> Aviatimpaquea pintsatacaantaquegueti  
pintampaticamajatanaquerojate Quenquetsat-  
sarentsimajaca.

<sup>2</sup> Irirajiaquea quenquevarimajajiananquitsica  
aatoja ishinquitatsi, intampishitashijiaque-  
roquea maasanopae covaeguisherentsipae,  
irishineventajiaquemparo cameetsaripae,  
intsariventamajajiaquempari Jesoquirishito,  
impintsatantajiaquempa, incoguitempani.

<sup>3</sup> Ariqueate onquempejiaquempa  
quenquevaromajajiananquitsica pincanta-  
jiaqueroquea oncomajamajajiaquempajate,  
aisa aatoja ocantashiguetsi intati, aisa  
aatoquea oshinquitatsi. Iroguentiquea  
ontsatacaantajiaque cameetsaripae.

4 Onquejetaquerogueti agavejajiaque ontsatacaajiaquero apimanquigarojiate tequerataca onquenquevaromajateji ompintsamajataquemparija manquigataroca aisa irijanijiate.

5 Aisa ontsatacaajiaqueroquea onquenquejamajaqueronijite cameetsaripae, oncomajamajaquempaquee, onetsanajiaquero otsovironaquite, oncavintsajantajiaque, aisa onquemisantajiaqueri manquigataroca. Noncantantajiaquempica imaica aatonijite icantaguishetacojitirotsi Iguenquetsatsare Aapani Irioshi.

6 Ariqueate pinquempejiaqueriquea tequerataca inquenquevarimajajigueji pincantajiaqueriquea intampishitashijiaqueroquea maasanopae covaeguisherentsipae.

7 Maasanoquea pantaqueca pincomajatimenuemparo cameetsaniji inquejijianaquempiniji. Pintsatacaajiaquerigueti pintampaticamajatero, pinetsanamajateroja.

8 Pinquenquetsatsitemparo cameetsaguetatsica aatoniji ochoocati incantacoguishetimentajitempimeca, manaquea impashiventanaquempa ticaavequempimeca iramenajiaquegueti tee onchoocatimateji.

9 Pincantajiaqueri yashintajitacaca irinetsanajiavaqueroja maasano incantajiaquerica ashincarica cameetsanijite iroguishinejajiaqueriniji, aatoja ipigatsajencataritsi.

10 Aisa aatojate yaitsitiritsi, manaqueate intsamajaqueri ashincarica aato yamataviritsi, cameetsanijite iramenajiaquenijite maasano

oganejencavaeca Quenquetsatsarentsimajaca tsavetantaquerica Aapani Irioshi Meshiajiacajica.

<sup>11</sup> Yonigaanquerotari imaica Aapani Irioshi icavintsajajiaquerigueti maasano caquinteguetatsica inintantacaca irimeshiajiaqueriquea.

<sup>12</sup> Irootaquequea atsatantajiacaca cameetsanijite avashiantantajianacaroca apeacaaguishejiavecaca taaca opajitapae covaeguisherentsipae aatonijite aquempejigaritsi teeca intsaromentajiguempariji iquenquejaguishejiaqueroquea taaca opajitapae, manaquea antsajiaque antampishitashijiaquero maasanopae covaeguisherentsipae, anchoocajiaque cameetsa, ancoguitempanija antsaromentamajaguitemparini Aapani Irioshi achoocajiaquegueti quepatsiqui.

<sup>13</sup> Aatimpajia arimpaquea ancomajamajatanaquempauea aguijaguijaitavajerogueti onetsanamajaquempagueti oguishinejavaetacajica: iroguentiquea savincaguiteri ironigaantantajempaca Arioshite agavejamajatatsica Aavajajica, iriotaque Jesoquirishito, ariquea iroganejencavaetaipojajempa.

<sup>14</sup> Aatimpajia apeacaaguishevaevecaroquea taaca opajitapae covaeguisherentsipae, cotanquitsiquea ocoramantapojaji imetojaventajiacaji ishetacojiajaji yoguipaquijacojiajaji yashintavecajigueti ampatsini, aisa ishetacomajatajaji cameetsanijite irionijite ashintamajajiajajinijite anintamajajiaquenijite anetsanajianaquero maasanopae cameetsaripae.

<sup>15</sup> Irootaquequea pintsatacaanteja. Pintampishitacaanque, aisa pincantomajanteja, iriotarite

nintacaaquempica Aapani Irioshi. Aato ocameet-satitsi intojencajiguempi.

### 3

#### *Quero incoquempani tsaromentajatsica*

<sup>1</sup> Noninque pinquenquejacaajajeri maasano tsaromentajatsica inquemisantajiaqueriquea majirontajatsica aisa jivajiguirica, aatojate ipigapigaataritsijate, manaqueate irinintanintaitanaque irantajianaquero cameetsaguetatsica.

<sup>2</sup> Aatoquea icantaguishetacotiritsi itsipa, aatoquea icatsimatantajiguitsi, manaquea impeaquempa matinari, aato yanaaguenquejanetanti, manaquea impintsajiaquempariquea maasano caquinteja.

<sup>3</sup> Coramanitari aatimpajia aritarite aquejetaca, teequea antsateji anquenquejamajajigueji, teequeate anquemisantanteji. Atimpinashirentaveca, manaquea omperavecaji taaca opajitapae covaeguisherentsipae ashin-eventajiavecaca. Acatsimajencajiaqueriquea agonorojia, acatsimatacotsitantagueque. Aatimpa isemaneguintajitacaji, ariqueate acohacoitanaca asemaneguintavacaajianaca.

<sup>4-5</sup> Cotanquitsiquea ocoramaniapojaquegueti arejetapojacagueti savincaguiteri ipintsat-acotantajiacarica Aapani Irioshi maasano caquinteguetsica, iquejetacaajiacaji aatimpajia imeshiaajiacaji, iriguentitari Meshiantatsica. Teequea irooquea irimeshiantajiajaji iramenajiacaji acomajamajiacaji, manaqueate ipintsatacojiajaji intati, irootaquequea imeshiantajiacajica.



Oraqueate ishetacojiacajigueti agovaeguisherejia manaqueate oncanque jac acantashitatiejianaja quempetaja iroaquerasano voajiajatsi, iriguentiquea cantashitatiejiajaji Ishire choocashirentajiacajica.

<sup>6</sup> Aventaventaicaritarite Jesoquirishito Meshiajiacajica, jero itigarancantacarica Aapani Irioshi Ishire inchoocashirentajiajojajaji iragavejacaamajajiacajiqueate.

<sup>7</sup> Ariqueate iquempejiacajaji imaica Aapani Irioshi ipintsajiacajigueti iramenajiacajinijite quempeca teeca ancovaeguishetimatempaji. Imaicaqueate imaica iroguentiquea aguijama-jaquequea antsipatsipaitaquempari jenoqui inquitequi ancoguitempani anchoocaguiteni.

<sup>8</sup> Maasanopae ocatica nocanquempica iroguenti iroomajaca, noninantacaca pintsatacaantamajateroja cameetsanijite maasano aventaventaicarica Aapani Irioshi irisavicaventamajianaqueroquea irinetsanajianaquero maasanopae cameetsaguetatsica. Caaviji anaaque ocameetsavaeque, aisa irootaquequea amitacojiguirica maasano.

<sup>9</sup> Imaica noncanquempi aatojate pitsipajiar-itsija itsipapae pinquenquetsatavacaajiaquem-paquea intati pinquenquetsatacojiaqueroquea taaca opaji teeca irooquee iroomajatatsica, aisa aatoquea piquejetaritsi savicaventajiaquero ca iquenquejajiaquero ipajiguetaqueti choviquijianaquerica, aatoja pipigatsajencatavacaga, aisa aato piquejetaritsija catsimatimentantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. ¿Arimpate amiquempite? ¿Taa opaji ocameetsatantacaca?

Teenica onchoocateji.

<sup>10</sup> Inchooquegueti gametsajantanquitsineca, paitempariquea pincantomajitsitempari. Aatogueti iquemisantimpitsi pinquejetacaitempariquea aisa. Iroompa inquejetsitajemparogueti aisa aatogueti iquemisantimpitsi pincantimentsitempari aatoja iquijajitsi picapiocapiniijagueti.

<sup>11</sup> Itsajitaquetari quejejiacarica irica mana yaacoguishetanaca, aacoguisheni icantanaca, irioquea quempetacaantanquitsineca.

### *Iteroncacaanajiri*

<sup>12</sup> Ariqueate nontigarancaquerigueti Aretemashi aisa Tiiquico aviatimpaqui oraniqui pintampinaquequea poanaquequea Nicoporishiqui. Ariqueate noanaquequea ontaniqui nonchoocavaequitequeate arejevaetajempa osaajencatanajegueti catsincaguiteri.

<sup>13</sup> Iriaquea Senashi, guisotoguiroca itioncacoguequeca majirontaguetatsica, aisa Aporoshi pinetsanamajajiavaquerijate pojocajiavaquenerija taaca opaji incoguitejacojiaquempace aatonijite iteroncacojianacatsi quenavoquirontsiqui.

<sup>14</sup> Pincantajiguerijate apitsarorentarijiate guintenijianquitsica oraniqui irantapinitaque cameet-saguetatsica cameetsanijite inchoocatacotimenueniji iramitacotantajiaquemparica coguitejacomajatanquitsica, aatonijite manaqueate irisavisaviitashitaquempaquea intati aatoquea taaca opaji yantitsi.

15 Maasano tsipatsipaitaquenaca ocaniqui inintajiaque pinquemacojiaqueriquea chooca iquenquejajiajimpi. Pincamanquerijate maasano apitsaromentarijiate pintsajiaquenaca choocajiana ocaniqui noquenquejajiajiri. Imaica noninque incavintsajamajiaquempi Aapani Irioshi aviatimpajia maasano.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani  
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote  
Jesoquirishito  
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[ cot], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988